

# Craig Cravens

Department of Slavic and Eurasian Studies  
Calhoun 415  
The University of Texas at Austin  
Austin, Texas 78713

Home: 512-371-9006  
Office: 512-232-9125  
Fax: 512-471-6710  
Email: [svejk@mail.utexas.edu](mailto:svejk@mail.utexas.edu)

## EDUCATION

- Ph.D.** Slavic Languages and Literatures (Czech and Russian)  
1998, Princeton University, Princeton New Jersey
- B.A.** Russian, *magna cum laude*  
1992, Amherst College, Amherst Massachusetts

## DISSERTATION

*Pushkin's Evgenij Onegin, Dostoevsky's Demons, Čapek's Hordubal, and Kundera's The Joke: The First-Person Narrative Form in Czech and Russian.*

Supervisor: Professor Caryl Emerson, Slavic Languages, Princeton University

## LANGUAGE INSTITUTES

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| Intensive Summer Polish Program<br>Jagiellonian University, Kraków, Poland                | 1998                       |
| Czech For Foreigners<br>Masaryk University, Brno, Czech Republic                          | Winter Semester, 1996–1997 |
| Summer School of Czech Studies<br>Masaryk University, Brno, Czech Republic                | 1995, 1996                 |
| Summer School of Czech Studies<br>Charles University, Prague, Czech Republic              | 1993                       |
| Basic and Accelerated Russian Program<br>Defense Language Institute, Monterey, California | 1983–85                    |

## ACADEMIC POSITIONS

- The University of Texas at Austin, Department of Slavic and Eurasian Studies
- |                 |              |
|-----------------|--------------|
| Lecturer        | 1999–2006    |
| Senior Lecturer | 2006–present |

Princeton University, Department of Slavic Languages and Literatures  
Lecturer 1997–1998

### **POSITIONS REQUIRING SCHOLARLY COMPETENCE**

Co-President, International Association of Teachers of Czech (IATC)	2007
Referee, <i>Canadian Slavonic Papers</i>	2008–09
Referee, <i>Comparative Literature</i>	2006–07
Referee, <i>Slavic Review</i>	2004–present
Editor and Vice President in Charge of membership, IATC	2003–06
Referee, <i>Slavic and East European Journal</i>	2003–04
Manuscript Reviewer, Slavica Press	2003

### **PUBLICATIONS**

#### BOOKS (authored and edited)

Ed. with Susan Kresin and Masako Fidler, *Between Texts, Languages, and Cultures: A Festschrift for Michael Henry Heim*. Bloomington, IN: Slavica, 2008.

*Culture and Customs of the Czech Republic and Slovakia*. Westport: Greenwood Press, 2006.

Ed. with David Zersen, *Transcontinental Encounters: Central Europe Meets the American Heartland*. Austin: Concordia UP, 2005.

#### ARTICLES, BOOK CHAPTERS, CONFERENCE PROCEEDINGS (\*refereed)

“Historie Českého Rocku: z nadvězí do pozemí a zpátky,” Proceedings of the Letní škola slovanských studií, Brno, Czech Republic, Summer 2009

“Karel Čapek,” entry in *Encyclopedia of Europe, 1914-2004*. Forthcoming, Gale.

“Raskolnikov in Bohemia: Early Czech Reception of Dostoevsky,” *Word, Music, History: A Festschrift for Caryl Emerson*. 2 vols. Ed. Lazar Fleishman, Gabriella Safran, and Michael Wachtel. Stanford: Stanford UP, 2005. 2: 477–488.

“A Proliferation of Prolixity: The Multiple Narrators of Hašek’s *The Good Soldier Švejk*,” *American Contributions to the 13<sup>th</sup> International Congress of Slavists*, Ljubljana, 2003. 2 vols. Ed. Robert A. Maguire and Alan Timberlake. Bloomington: Slavica, 2003. 2: 47–59.

“Robots and Beer Pubs: A Proposition,” *Czech Language News* 22 (Spring 2004).

“Teaching Czech with Jára Cimrman,” *Czech Language News* 21 (Fall 2003).

\*“Lyric and Narrative Consciousness in *Eugene Onegin*,” *Slavic and East European Journal* 46.4 (Winter 2002): 24–51.

\*\*“Remembering Nadezhda Mandelshtam,” with Michael Wachtel, *Russian Review* 61.4 (October 2002): 517–530.

\*\*“The Strange Relationship of Stavrogin and Stepan Trofimovich as Related by Anton Lavrentevich G-v,” *Slavic Review* 59.4 (Winter 2000): 782–801.

\*\*“Faulty Consciousnesses: Milan Kundera’s *The Joke*,” *Slavic and East European Journal* 44.1 (Spring 2000): 92–108. Reprinted in *Contemporary Literary Criticism*, vol. 234 (Detroit: Gale, 2007).

\*\*“Čapek’s *Hordubal* and Dostoevsky’s *The Double*: Madness and Free-Indirect Discourse,” *Comparative Literature* 52.1 (Winter 2000): 53–71.

## TRANSLATIONS

### NOVELS

Jan Neruda, *Prague Tales From the Little Quarter*, from Czech to English. Prague: Vitalis, 2005.

Vladimír Páral, *Lovers & Murderers*, from Czech to English. North Haven: Catbird Press, 2001.

### ARTICLES, SHORT STORIES AND PLAYS

Svatavá Antošová, “Don’t Tell Mother,” short story from Czech to English, *Povídky: Short Stories by Czech Women*, ed. Nancy Hawker. London: Telegram Books, 2006.

S. An-sky, *Between Two Worlds: The Dybbuk*, play from Russian to English, eds. Gabriella Safran and Steven J. Zipperstein, *The Worlds of S. An-sky: A Russian Jewish Intellectual at the Turn of the Century* (Stanford: Stanford UP, 2006).

Ladislav Smoljak and Zdeněk Svěrák, “Jára Cimrman and the Arctic Snowperson,” essay from Czech to English, *Czech Language News* 23 (Fall 2004).

Jan Graas, “Jára Cimrman and the MP3,” essay from Czech to English, *Czech Language News* 22 (Spring 2004).

K. G. Isupov, “Death of the ‘Other,’” article from Russian to English, *Critical Essays on Mikhail Bakhtin*, ed. Caryl Emerson (New York: G.K. Hall/Macmillan, 1999).

Vadim Kozhinov, “Bakhtin and His Readers,” article from Russian to English, *Critical Essays on Mikhail Bakhtin*, ed. Caryl Emerson (New York: G.K. Hall/Macmillan, 1999).

Olga Sedakova, “Dialogue on Bakhtin,” article from Russian to English, *Critical Essays on Mikhail Bakhtin*, ed. Caryl Emerson (New York: G.K. Hall/Macmillan, 1999).

Olga Sedakova, “Mikhail Bakhtin—From Yet Another Side,” article from Russian to English, *Critical Essays on Mikhail Bakhtin*, ed. Caryl Emerson (New York: G.K. Hall/Macmillan, 1999).

Ladislav Smoljak and Zdeněk Svěrák, *Long, Wide, and Shortsighted: A Fairy Tale that Failed Among Children*, play from Czech to English (unpublished).

Ladislav Smoljak and Zdeněk Svěrák, *Pub in the Glade: An Operetta*, play from Czech to English (unpublished).

Ladislav Smoljak and Zdeněk Svěrák, *The Conquering of the North Pole by the Czech Karel Němec*, play from Czech to English (unpublished).

Ladislav Smoljak and Zdeněk Svěrák, *Africa: The Czechs Among the Cannibals*, play from Czech to English (unpublished).

Ladislav Smoljak and Zdeněk Svěrák, *Murder on the Bohemian Express*, play from Czech to English (unpublished).

Ladislav Smoljak and Zdeněk Svěrák, *The Plum Tree: A Dramatic Amnesiacon*, play from Czech to English (unpublished).

## WEB PUBLICATIONS

Entry on Josef Škvorecký for *The Literary Encyclopedia*, 18 Dec 2009 <http://litencyc.com/php/speople.php?rec=true&UID=12061>

Entry on Bohumil Hrabal for *The Literary Encyclopedia*: 18 Dec 2009 <http://litencyc.com/php/speople.php?rec=true&UID=12061>

10 essays on Czech culture for Greenwood press' Daily Life series: 2006 <http://www.gem.greenwood.com/>

## BOOK REVIEWS

Věra Bořkovec, ed. *Czech and Slovak Theatre Abroad*. (Boulder, CO: East European Monographs; New York : Distributed by Columbia University Press, 2006). *Slavic and East European Journal* 53.3 (Fall 2009).

Harold B. Segel, *The Columbia Literary History of Eastern Europe Since 1945*. (New York: Columbia University Press, 2008) *Comparative Literature* 61.4 (Fall 2009).

Michelle Woods, *Translating Milan Kundera* (Clevedon, Buffalo, Toronto: Multilingual matters Ltd., 2006). *Slavic and East European Journal* 51.4 (Winter 2007).

Karel Čapek, *The Gardener's Year*, trans. Geoffrey Newsome (London, New York: Continuum, 2003). *Slavic and East European Journal* 51.5 (Spring 2007).

Ivan Klíma, *Karel Čapek—Life and Work* (North Haven: Catbird Press, 2002). *Slavic and East European Journal* 47.1 (Spring 2003).

Robert Porter, *An Introduction to Twentieth-Century Czech Fiction: Comedies of Defiance* (Brighton and Portland: Sussex Academic Press, 2001). *Slavic and East European Journal* 46.3 (Fall 2002).

Ivan Olbracht, *The Sorrowful Eyes of Hannah Karajich* (Budapest, London, New York: Central European UP). *Slavic and East European Journal* 45.2 (2001).

Dorrit Cohn, *The Distinction of Fiction* (Baltimore: The Johns Hopkins UP, 1999). *Comparative Literature Studies* 37.1 (2000).

Nancy K. Anderson, *The Perverted Ideal in Dostoevsky's The Devils* (New York: Peter Lang, 1997). *Slavic and East European Journal* 43.4 (Winter 1999).

David K. Danow, *Models of Narrative: Theory and Practice* (New York: St. Martin, 1997). *Slavic and East European Journal* 42.4 (Winter 1998).

## LECTURES AND SCHOLARLY PAPERS PRESENTED

“Historie Českého Rocku: z nadvězí do pozemí a zpátky,” Proceedings of the Letní škola slovanských studií, Brno, Czech Republic, Summer 2009

“Dostoevsky and Czech Literature.” Society of Arts and Sciences annual meeting, the University of South Bohemia in České Budějovice, Czech Republic, July 2006.

“Škvorecký’s *The Cowards*: ‘A Fundamental Mistake in the Principle of Narration.’” National Conference of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS), Boston, December 2004.

“Dostoevsky and 19<sup>th</sup>- and 20<sup>th</sup>-century Czech Criticism.” National Conference of the American Association of Teachers of Slavic and East European Languages (AATSEEL), San Diego, December 2003.

“How Czech Literature Can Change Your Life.” The University of Wisconsin at Madison, Madison, WI, December 2003.

“A Proliferation of Prolixity: The Multiple Narrator’s of Hašek’s *The Good Soldier Švejk*.” XIII International Congress of Slavists, Ljubljana, Slovenia, August 2003.

“Too Loud a Solitude: Teaching Czech Literature to Americans.” Czechoslovak Society of Arts and Sciences, 21<sup>st</sup> SVU World Congress, Plzeň, Czech Republic, June 2002.

“The Good Soldier Švejk in Ann Arbor.” Czech Studies Workshop, University of Michigan, April 2000.

“Stavrogin and Stepan Trofimovich.” National Conference of the American Association of Teachers of Slavic and East European Languages (AATSEEL), Chicago, December 1995.

## WORK CURRENTLY IN PROGRESS

“Škvorecký’s *The Cowards*: ‘A Fundamental Mistake in the Principle of Narration’” revise and resubmit, *Slavic and East European Journal*.

Vladimír Macura, *Masaryk's Boots: A Semiotic Look at Czech Culture*, translation (with Hana Píchová of UT) of a book of selected essays by a Czech literary historian and semiotician, forthcoming, Wisconsin University Press, 2008.

*A Bohemian Raskolnikov: Dostoevsky and Czech Literature.* This project considers Dostoevsky's influence on 20<sup>th</sup>-century Czech prose writers such as Karel Čapek, Milan Kundera, and Vladimír Páral. The Czechs are known more for their inebriate rather than messianic tendencies, yet the Russian "master of the macabre" had an undeniable and idiosyncratic influence on the writers of this small Central European country.

*Robots and Beer Pubs: A History of Czech Culture.* This collection of essays from various American and British scholars on a broad range of subjects, including Czech literature, art, architecture, and history, can serve as a textbook for undergraduate surveys of Czech culture as well as a *vade mecum* for all the American and British tourists swarming Charles Bridge.

## PROFESSIONAL AFFILIATIONS

- American Association of Teachers of Slavic and East European Languages (AATSEEL), 1995–present
- International Association of Teachers of Czech (IATC), 1999–present
- Modern Languages Association (MLA), 2007–present

## FELLOWSHIPS AND HONORS

- The Silver Spurs Centennial Teaching Fellowship Award, 2005.
- Bohemist Fellow, Masaryk University, Brno, Czech Republic, winter semester, 1996–97.
- Summer Grant for Dissertation Study, Princeton, 1996.
- American Council of Learned Societies, East European Summer Language Grant, 1995.
- Exchange Scholar, Columbia University, fall semester 1993.
- Association of Princeton Graduate Alumni, Summer Study Grant, Princeton University, 1993.
- Amherst Memorial Fellowship, Amherst College, 1993.
- Rufus B. Kellogg Fellowship, Amherst College, 1992.
- Mikhail Schweitzer Memorial Book Award for Excellence in Russian, Amherst College, 1992.

## **LANGUAGES**

English:	Native speaker
Czech:	Near native reading and oral ability, good written competency.
Russian:	Near native reading ability, good oral and written competency.
German:	Good reading, oral, and written competency.
Polish:	Good reading and oral competency.
French:	Reading knowledge.



## **COURSES TAUGHT AT THE UNIVERSITY OF TEXAS**

### Undergraduate

- 1<sup>st</sup>-, 2<sup>nd</sup>-, and 3<sup>rd</sup>-year Czech language
- Robots and Beer Pubs: Czech Culture from 863 to 1945
- Crime & Punishment Czech Style
- Plastic People, Velvet President: Czechoslovak Underground Culture after 1948
- Modern Czech Literature
- Seminar on Milan Kundera
- Czech Play Performance

### Graduate

- The Evolution of Czech Prose
- Seminar on Bohumil Hrabal
- Czech through Russian I & II
- Czech Play Performance
- National Identity in Central and Eastern Europe (independent study)
- Translating Karel Hynek Mácha's *Maj* (independent study)
- Czech Drama (independent study)
- Czech Film (independent study)

## **SERVICE**

### Conferences Organized

- "Impacts of Central European Immigration on New World Settlements, an international video conference with the University of Saarland, Germany, Fall 2004, Concordia University
- "Six Flags that Never Flew Over Texas," Spring 2003, University of Texas at Austin
- "Czech Music Symposium," Spring 2000, University of Texas at Austin

### College of Liberal Arts

- Faculty Participant, UT Integrity Improv, Spring 2007
- Faculty Participant in Faculty Feud, Spring 2007
- Faculty Participant in Explore UT, Czech Play Performance, Spring 2007
- Faculty Participant in Explore UT, Czech Play Performance, Spring 2006
- Faculty Participant in Explore UT, Czech Play Performance, Spring 2005
- Faculty Participant in Russian Olympiad, Spring 2004
- Faculty Participant in Explore UT, Seuss Sayers, Spring 2004
- Faculty Participant in Explore UT, Crossfire, Spring 2004

Slavic Department

- Undergraduate Advisor, 2006–present
- Czech DVD Library Organizer and Administrator, 2006–present
- Organizer and Facilitator, lecture by Paul Wilson on Czech Underground Music, Spring 2007
- Organizer and Facilitator, lecture by Paul Wilson on Václav Havel, Spring 2007
- Organizer and Facilitator, Czech Play Performance, *The Plum Tree*, Spring 2007
- Organizer and Facilitator, lecture by Martin Machovec of Charles University on Czech underground culture, Spring 2006
- Organizer and Facilitator, Czech Play Performance, *Murder on the Bohemian Express*, Spring 2006
- Organizer and Facilitator, Call of Dudy, lecture and film screening by Prague-based filmmaker Jeff Brown, Spring 2006
- Organizer and Facilitator, Czech Play Performance, *Africa: The Czechs Among the Cannibals*, Spring 2005
- Organizer and Facilitator, Slavic and Eurasian Film Series, Spring 2004
- Organizer and Facilitator, Czech Play Performance, *Conquering the North Pole*, Spring 2004
- Organizer and Facilitator, Bluegrass Concert of the Lazy Pigs from Prague, Spring 2004
- Organizer and Facilitator, Slavic and Eurasian Film Series, Spring 2003
- Organizer and Facilitator, Czech Language Table, Fall 2003
- Organizer and Facilitator, Czech Play Performance, *Pub in the Glade*, Spring 2003
- Co-President of Departmental Media Committee, Fall 2003–2004
- Chair of Departmental Writing Committee, Fall 2002 to present
- Organizer and Facilitator, Slavic and Eurasian Film Series, Spring 2002
- Organizer and Facilitator, Czech Play Performance, *Long, Wide, and Short-Sighted*, Spring 2002
- Organizer and Facilitator, Concert of Moravian Folk Violinist Radek Maňásek, Fall 2002
- Organizer and Facilitator, Concert of the Hradec Králové Men's Choir, Spring 2002
- Organizer and Facilitator, Concert of Czech Youth Symphony Orchestra, Spring 2001
- Organizer and Facilitator, Slavic and Eurasian Film Series, Spring 2001
- Organizer and Facilitator, Slavic and Eurasian Film Series, Spring 2000

**PROFESSIONAL SERVICE**

- Co-President, International Association of Teachers of Czech (IATC), 2007–present
- Referee for *Canadian Slavonic Papers*, “Closely Observed Bodies: Corporeality, Totalitarianism and Subversion in Jiří Menzel’s Adaptations of Bohumil Hrabal.
- Chair, Panel on Czech Literature, AATSEEL Conference, Chicago, December 2007
- Chair of Business Meeting of International Association of Teachers of Czech (IATC), Chicago, December 2007
- Manuscript Reviewer for Purdue UP, Lisa Steinby, *Milan Kundera, The Last Modernist* (2010), book, 300 pp.
- Chair, Panel on East European Literature and Culture, AATSEEL Conference, Philadelphia, December 2006
- Chair of Business Meeting of International Association of Teachers of Czech (IATC), Philadelphia, December 2006
- Editor and Vice President in Charge of Membership, International Association of Teachers of Czech, 2003–present
- Referee for *Comparative Literature*, “Tourist and Caricaturist: Adolf Hoffmeister, Shaw and Joyce,” Spring 2007.
- Referee for *Comparative Literature Studies*, “*Kmen*: A Faraway Magazine About Which We Know Nothing,” Fall 2006.
- Referee for *History of Intellectual Culture*, “Milan Kundera on Politics and the Novel,” Spring 2006
- Referee for *Slavic Review*, “Between Lightness and Tragedy: The Evolution and Translation of Milan Kundera’s Central Europe,” Spring 2006
- Referee, *Slavic and East European Journal*, “‘Yes, We are Scythians’: The Image of Russia in Josef Skvorecky’s *The Cowards*,” Spring 2003
- *Manuscript Reviewer*, *Slavica*, 2003
- Chair, Panel on Bohumil Hrabal, AATSEEL Conference, San Diego, December 2003